Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Kit Clavier + Récepteur PRASTEL RadioKeyD+

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

PRASTEL

RADIOKEYD+

Clavier radio anti-vandale crypté



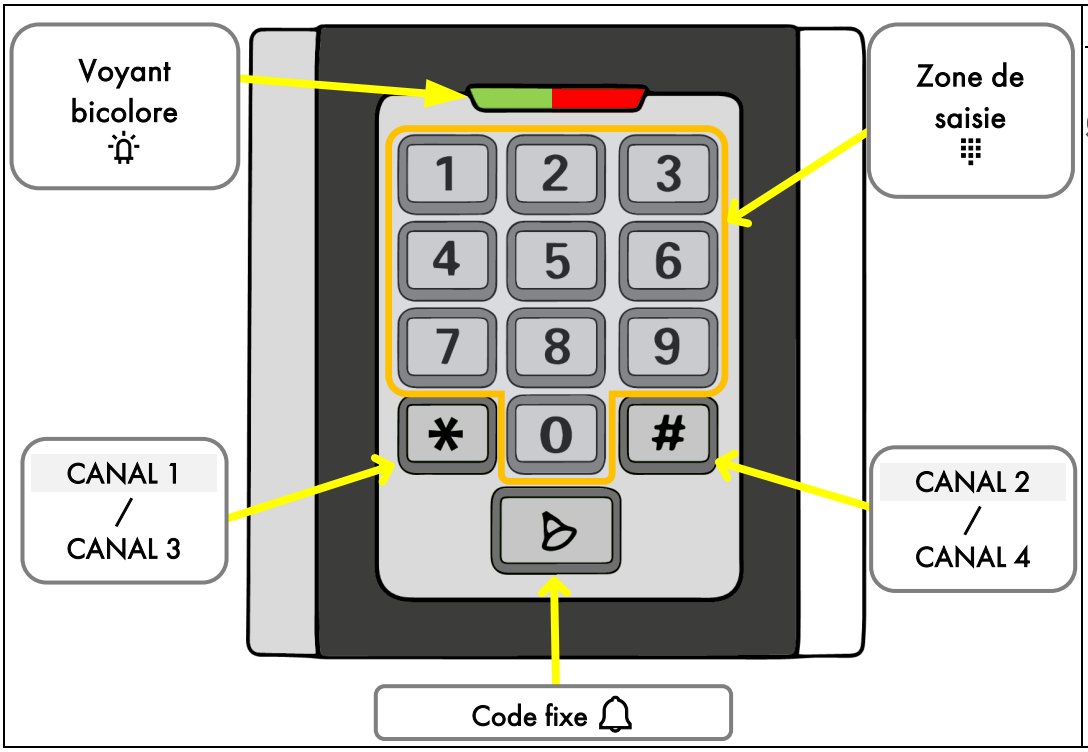
1. Présentation

Le clavier radio crypté RADIOKEYD+ permet de réaliser un contrôle d'accès sans fil sur 2 canaux pour portes et portails. Il peut être associé à un récepteur Prastel des gammes cryptées ou non cryptés. Ainsi ce système permet d'activer, via un canal radio 433MHz, l'automatisme d'ouverture/fermeture d'un portail.

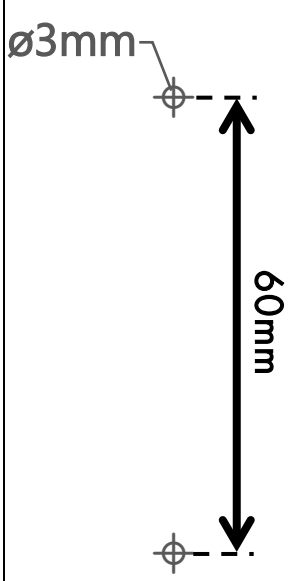
Exemple :

Un code est saisi sur le clavier → Un canal est sélectioné sur le clavier → Le clavier envoi un ordre radio → Le récepteur intérprete l'ordre.

2. Vue d'ensemble



Entraxe pour fixation :



3. Données techniques :

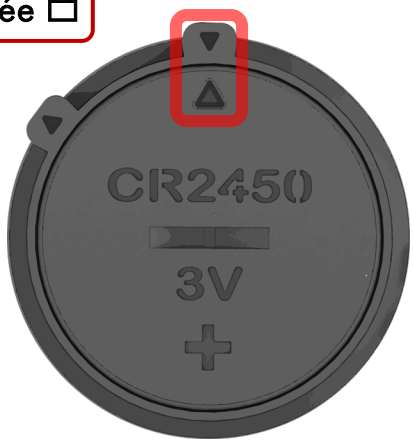
Alimentation sur piles :	1x CR2450 (3V) *
Puissance consommée :	En émission : ≤80mA, *En veille : ≤1,5µA*
Fréquence d'émission :	433.92MHz
Portée radio :	Jusqu'à 110m**
Nombre de canaux :	2
Nombre d'utilisateurs :	100
Mode de fonctionnement :	- MONOCODE - MONOCODE CANAL VEROUILLE - MULTICODE
Température de stockage :	-40°C à +80°C
Température de fonctionnement :	-20°C à +55°C
Indice IP :	IP67
Dimensions / poids :	86x86x25 mm / 430g

** Durée de vie des piles ≈4 ans.*

*** Dans des conditions optimales en fonctionnement crypté.*

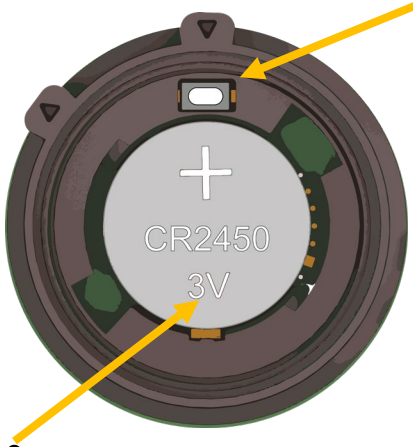
4. Batterie CR2450 et bouton de reset :

Position verrouillée



Position déverrouillée





5. MODE DE FONCTIONNEMENT

MONOCODE *(par défaut)* — *transmission radio **cryptée** et **non-cryptée** (🔒+🔓)*

Dans ce mode les codes utilisateurs sont enregistrés dans la mémoire du clavier. La mémoire a une capacité de 100 codes différents. Le code utilisateur peut être constitué de 1 à 6 chiffres. L'utilisateur aura son propre code personnel (ex : 4 2 3 1). En saisissant son code personnel : 4 2 3 1+ choix du relais « * » ou « # », cela débloquera le code unique du clavier pour l'émission radio, qui lui, sera transmis au récepteur. Ce code unique (ex :4444) doit être enregistré au préalable dans la mémoire du récepteur comme une télécommande (cf. : notice du récepteur utilisé).

ⓘ *Ce mode est généralement utilisé pour des sites RESIDENTIELS*

Exemple :

Saisi du code utilisateur	+	*Sélection du canal en appuyant sur * ou #*	⇨	*Le clavier vérifie le code saisi :*	=	*Le clavier envoi :*
4321	+	* ou #	⇨	Code enregistré ✔	=	Code unique sur canal sélectionné
			⇨	Code non-enregistré ✘	=	aucun envoi

MONOCODE CANAL VERROUILLE

*transmission radio **cryptée** et **non-cryptée** (🔒+🔓)*

La mémorisation se fait directement sur le clavier. La capacité de la mémoire est de 100 codes différents. L'utilisateur aura son propre code personnel (ex : 1 2 3 4 5) mais il n'aura pas le choix du canal. Son code aura été attribué directement vers un canal spécifique. En saisissant son code (1 2 3 4 5) + « * » ou « # », c'est le code unique du clavier (ex : 4444) qui sera envoyé au récepteur. Ce code unique (ex :4444) aura au préalable été enregistré dans le récepteur.

NB : Chaque code utilisateur peux avoir son propre canal programmé.

Exemple :

Saisi du code utilisateur + *Sélection du canal en appuyant sur * ou #* ⇨ *Le clavier vérifie le code saisi :* = *Le clavier envoi :*

12345 + * ou # ⇨ Code enregistré ✔ = Code unique sur canal verrouillé

⇨ Code non-enregistré ✘ = aucun envoi

MULTICODE

*transmission radio **non-cryptée uniquement**. (🔓)*

La mémorisation des codes se réalise dans le récepteur directement. Chaque code sera enregistré en amont dans le récepteur et sur le canal défini. La capacité de la mémoire dépendra de la capacité du récepteur. L'utilisateur pourra activer le relais de son choix. Le **code saisi est identique à celui envoyé** sur **le canal sélectionné.**

ⓘ *Ce mode est adapté aux sites COLLECTIFS avec gestion des utilisateurs.*

Exemple :

Saisi du code utilisateur + *Sélection du canal en appuyant sur * ou #* = *Le clavier envoi :* ⇨ *Le récepteur interprète le code selon sa programmation:*

123456 + * ou # = Code saisi sur le canal sélectionné ⇨ Le récepteur reconnait le code = action.

⇨ Le récepteur ne reconnait pas le code = pas d'action.

6. Configuration du clavier 🔧:

La configuration du clavier se fait en mode programmation ⚙

ENTREE EN MODE PROGRAMMATION ⚙

* , * ⇨ Code maitre 🔑 *(par défaut 1 2 3 4)* #

SORTIE DU MODE PROGRAMMATION ⚙

, # OU ⏳ >25s sans activité

(Sortie automatique après 25 secondes d'inactivité)

Une fois en mode programmation ⚙ suivre les procédures indiquées ci-dessous pour paramétrer le clavier.
✓ Si la saisie est valide le buzzer émet 1 bip et le voyant vert s'allume.
✗ Si la saisie est erronée le buzzer émet 4 bips rapide et le voyant rouge s'allume.

CHANGEMENT DU CODE MAITRE 🔑

1 , * ⇨ Ancien code maitre , * ⇨ Nouveau code maitre , #

CONFIGURATION DU MODE DE FONCTIONNEMENT DU CLAVIER

2 , * ⇨ 2 , # = MODE MONOCODE *(PAR DEFAUT)*

OU

⇨ 3 , # = MODE MONOCODE CANAL VERROUILLE

OU

⇨ 1 , # = MODE MULTICODE

CHOIX DES CANAUX ACTIFS

3 , * ⇨ 1 , # = *=CANAL 1 / #=CANAL 2 *(PAR DEFAUT)*

OU

⇨ 2 , # = *=CANAL 3 / #=CANAL 4

AJOUT DE CODES POUR LE MODE MONOCODE

4 , * ⇨ Code à ajouter , #

AJOUT DE CODES POUR LE MODE MONOCODE CANAL VERROUILLÉ 🔒

5 , * ⇨ Canal à utiliser , * ⇨ Code à ajouter , #

*NB : Lors du passage en configuration **MONOCODE CANAL VERROUILLÉ**, les codes enregistrés en configuration **MONOCODE** auront pour canal par défaut le canal 1.*

SUPPRESSION D'UN CODE SAISI POUR LES MODES MONOCODES

6 , * ⇨ Code à supprimer , #

SUPPRESSION DE TOUS LES CODES POUR LES MODES MONOCODES

7 , * ⇨ Code maitre 🔑 , #

AJOUT/SUPPRESION DE CODE(S) POUR LE MODE MULTICODE

En mode **Multicode**, l'ajout et la suppression de code(s) se réalise directement sur le **récepteur**.

RESET USINE

0 , * ⇨ Code maitre , #

RESET CODE MAITRE

⚠ Il est possible de réinitialiser **uniquement le code maître** en conservant **tous les réglages et codes.** Pour le réinitialiser, il faut suivre la procédure suivante :

1- Ouvrir le compartiment batterie : *pivoter et retirer le couvercle en position ouverture.*

2- Veillez à ce que la batterie soit bien connectée.

3- Appuyer simultanément sur le bouton **RESET** + **une touche** du clavier.

4- Le code maitre est réinitialisé, il reprend sa valeur par défaut : 1234

Attention, la procédure n'est valide que si la batterie reste bien connectée tout le long. :

PARAMETRAGE DU RETROECLAIRAGE ET BUZZER

8 , * ⇨ 1 , # = ► RETROECLAIRAGE ON *(PAR DEFAUT)*

OU

⇨ 2 , # = ► RETROECLAIRAGE OFF

OU

⇨ 8 , # = ► BUZZER ON *(PAR DEFAUT)*

OU

⇨ 9 , # = ► BUZZER OFF

PARAMETRAGE TOUCHE CODE FIXE* "🔔"

9 , * ⇨ 1 , # = ► 🔔 ACTIVE CANAL 1

OU

⇨ 2 , # = ► 🔔 ACTIVE CANAL 2

OU

⇨ 3 , # = ► 🔔 ACTIVE CANAL 3

OU

⇨ 4 , # = ► 🔔 ACTIVE CANAL 4 *(PAR DEFAUT)*

OU

⇨ 0 # , = ► 🔔 INACTIVE

*ATTENTION : *Le code fixe ne peut pas être modifié. La touche 🔔 peut être utilisée pour allumer une lumière de courtoisie, par exemple.*

7. VOYANT DE SIGNALISATION :

ETAT DU CLAVIER	VOYANT		BUZZER	
	● Rouge	● Vert	ON	OFF
Saisie **Valide**		*ON*	1 BIP	
Saisie **Invalide**	*ON*		4 BIPS RAPIDES	
Entrée en mode programmation	*CLIGNOTEMENT RAPIDE*		3 BIPS RAPIDES	
Mode programmation **actif**	*CLIGNOTEMENT TOUTES LES 1S*		OFF	
Sortie du mode programmation	*CLIGNOTEMENT RAPIDE*		4 BIPS RAPIDES	
Erreur mémoire	*CLIGNOTEMENT*		1 BIP	

CONSIGNES DE SECURITE

Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Il faut les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise, éventuellement, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation et une utilisation inappropriée du produit peuvent être à l'origine de graves dangers.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur.
Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
La mise en œuvre, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les "règles de l'art".
Le produit doit être installé dans une armoire non accessible à l'opérateur.
Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc…) ne doivent pas être jetés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être à l'origine de graves dangers.
Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques.
La présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
Prévoir, sur le réseau d'alimentation, une protection contre les surtensions, un interrupteur/sectionneur et/ou un différentiel adapté au produit, conformément aux normes en vigueur.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositifs et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement.
Pour la réparation ou le remplacement des pièces, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système.

ENTRETIEN

Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il est indispensable que l'entretien soit effectué par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, par le fabricant et par les normes en vigueur.
Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentés. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé à ces tâches.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

Lire attentivement les instructions et la documentation ci-jointe.
Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et, par conséquent, dangereuse. En outre, les informations contenues dans cette notice et dans la documentation ci-jointe pourront faire l'objet de modifications sans préavis. En effet, elles sont fournies à titre indicatif, pour l'application du produit. La société Prastel décline toute responsabilité éventuelle.
Garder les produits, les dispositifs, la documentation et autre hors de la portée des enfants.
En cas d'entretien, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, couper l'alimentation, en s'abstenant de toute tentative d'intervention. S'adresser uniquement à du personnel qualifié et préposé à ces tâches. Le non-respect des consignes ci-dessus peut causer des situations de grave danger.

[redacted]
L'appareil est garanti 24 mois à compter de la date du document d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur.
La garantie cesse en cas de: négligence, erreur ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'accessoires non conformes aux spécifications du fabricant, altérations effectuées par le client ou par des tiers, causes naturelles (foudre, inondations, incendies, etc…), émeutes, actes de vandalisme. Sont également exclues de la garantie les pièces susceptibles d'usure (piles, etc…). Le produit à réparer doit être expédié franco de port à Prastel. Prastel retournera le produit réparé à l'expéditeur en port dû. Sinon, la marchandise sera refusée ou retenue à l'expédition. L'achat du produit implique l'acceptation totale de toutes les conditions de garantie.
En cas de litige, la seule juridiction compétente est le Tribunal de Marseille - France.

SAFETY WARNINGS

These warnings are an integral and essential part of the product, and must be delivered to the user. Read them carefully: they provide important installation, operating, and maintenance instructions. Keep this form and give it to any persons who may use the system in the future. Incorrect installation or improper use of the product may cause serious danger.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation must be performed by a qualified professional and must observe all local, state, national and European regulations.
Before starting installation, make sure that the product is in perfect condition.
Laying, electrical connections, and adjustments must be done to "Industry Standards". The product must be installed in a box not accessible to the operator.
Packing materials (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) are potentially dangerous. They must be disposed of properly and kept out of the reach of children
Do not install the product in an explosive environment or in an area disturbed by electromagnetic fields.
The presence of gas or inflammable fumes is a serious safety hazard.
Provide an overvoltage protection, mains/knife switch and/or differential on the power network that is suitable for the product and conforming to current standards.
The manufacturer declines any and all liability if any incompatible devices and/or components are installed that compromise the integrity, safety, and operation of the product.
Only original spares must be used for repair or replacement of parts.
The installer must supply all information regarding the operation, maintenance, and use of individual components and of the system as a whole.

MAINTENANCE

To guarantee the efficiency of the product, it is essential that qualified professionals perform maintenance at the times and intervals required by the installer, by the manufacturer, and by current law.
All installation, maintenance, repair and cleaning operations must be documented. The user must store all such documentation and make it available to competent personnel.

WARNING FOR THE USER

Carefully read the enclosed instructions and documentation.
This product must be used for its intended purpose only. Any other use is improper and therefore dangerous. The information contained herein and in the enclosed documentation may be changed without notice, and are in fact provided in an approximate manner for application of the product. Prastel declines any and all liability in this regard.
Keep this product, devices, documentation and all other items out of the reach of children.
In case of maintenance, cleaning, breakdown or malfunction of this product, turn off the unit and DO NOT try to repair it yourself. Call a qualified professional only. Disregard of this instruction may cause extremely dangerous situations.

[redacted]
This product has a warranty of 24 months starting on the date of selling document, and is valid for the first purchaser only.
The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site. In [redacted]on, it does not cover parts subject to wear (batteries, etc.). If the product has to be returned to PRASTEL for repair, it must be sent postage paid. Prastel will return the repaired product to the sender COD. Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment. Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty. In the event of dispute, the competent forum will be that of Marseille, France.

PRASTEL
PRASTEL FRANCE
ZI Athélia II, 225 Impasse du Serpolet
13704 LA CIOTAT Cedex, France
www.prastel.com

AVGREENNZE PER LA SICUREZZA

Le presenti avGreennze sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza della legislazione locale, statale, nazionale ed europee vigente.
Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
La posa in opera, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a "Regola d'arte". Il prodotto debe essere installato in un armadio non accessibili ad un operatore.
I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
Non installare il prodotto in ambienti a pericolo di esplosione o disturbati da campi elettromagnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extratensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità alle normative vigenti.
Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento.
Per la riparazione o sostituzione delle parti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.

MANUTENZIONE

Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente.
Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto.

AVGREENNZE PER L'UTENTE

Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata.
Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre, le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto. La società Prastel declina ogni ed eventuale responsabilità.
Tenere i prodotti, i dispositivi, la documentazione e quant'altro fuori dalla portata dei bambini.
In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo [redacted]namento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi solo al personale professionalmente competente e preposto allo scopo. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo.

[redacted]
La garanzia è di 24 mesi decorrenti dalla data del documento di vendita ed è valida solo per il primo acquirente.
Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione. Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, ecc..). La restituzione alla PRASTEL del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco destinatario. La Prastel restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia. Per eventuali controversi il foro competente è quello di Marsiglia - Francia.

ADGREENNCIAS PARA LA SEGURIDAD

Las presentes adGreenncias son partes integrantes y esenciales del producto y tienen que ser entregadas al usuario. Hay que leerlas atentamente ya que ofrecen indicaciones importantes que se refieren a la instalación, el uso y la manutención. Es necesario conservar este módulo y entregarlo a eventuales nuevos usuarios de la instalación. La instalación errónea o la utilización indebida del producto puede ser fuente de grave peligro.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

La instalación debe ser llevada a cabo por personal profesional competente y que tenga en cuenta la legislación local, estatal, nacional y europea vigente.
Antes de iniciar la instalación comprobar la integridad del producto.
El emplazamiento, las conexiones eléctricas y las regulaciones tienen que ser llevadas a cabo a "Regla de arte". El producto debe ser instalado en un armario no es accesible a un operador.
Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno, etc.) no deben ser arrojados en el ambiente y no deben estar al alcance de los niños ya que pueden ser fuente de peligro.
No instalar el producto en ambientes con peligro de explosión o afectados por campos electromagnéticos. La presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
Prever en la red de alimentación una protección para extratensiones, un interruptor / seccionador y/o diferencial adecuados al producto y conforme con la normativa vigente.
El constructor declina toda responsabilidad en el caso de que se instalen dispositivos y/o piezas incompatibles que afecten a la integridad, la seguridad y el funcionamiento del producto.
Para la reparación o sustitución de las piezas será necesario utilizar sólo recambios originales.
El instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento, al mantenimiento y a la utilización de cada una de las piezas de que se compone, y del sistema en su totalidad.

MANTENIMIENTO

Para garantizar la eficacia del producto, es indispensable que personal profesional y competente lleve a cabo el mantenimiento en los periodos indicados por el instalador, por el productor y por la legislación vigente.
Las intervenciones de instalación, mantenimiento, reparación y limpieza tienen que estar ratificadas por documentos. Estos documentos deben ser conservados por el usuario y estar siempre a disposición del personal competente encargado.

ADGREENNCIAS PARA EL USUARIO

Leer atentamente las instrucciones y la documentación adjunta.
El producto tiene que ser destinado al uso para el que ha sido concebido. Otro uso será considerado impropio y por tanto peligroso. Además, las informaciones que contiene el presente documento y la documentación adjunta, podrán ser objeto de modificaciones sin previo aviso. Se entregan, de hecho, como información para la aplicación del producto. La sociedad Prastel declina cualquier responsabilidad.
Mantener los productos, los dispositivos, la documentación y todo lo demás fuera del alcance de los niños. En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, quitar la alimentación y no llevar a cabo ninguna intervención. Dirigirse sólo al personal profesional y competente encargado para tal fin. La no observancia de lo anterior puede causar [redacted]ones de grave peligro.

[redacted]
La garantía es de 24 meses a partir de la fecha impresa en el documento de venta y es válida sólo para el primer comprador.
La misma pierde valor en caso de: negligencia, error o mal uso del producto, uso de accesorios no conformes con las especificaciones del constructor, daños producidos por el cliente o por terceros, causas naturales (rayos, aluviones, incendios, etc.), movimientos bruscos, actos vandálicos, modificaciones de las condiciones ambientales del lugar de instalación. Además no comprende las piezas sujetas a desgaste (pilas, etc.). La restitución a la PRASTEL del producto por reparar tiene que llevarse a cabo en puerto franco del destinatario. La Prastel restituirá el producto arreglado al remitente con porte a franquear en su destino. En caso contrario la mercancía será rechazada cuando se reciba o retenida cuando se envíe. La adquisición del producto conlleva que se aceptan completamente todas las condiciones de garantía. Para eventuales controversias el tribunal competente es el de Marsella - Francia.